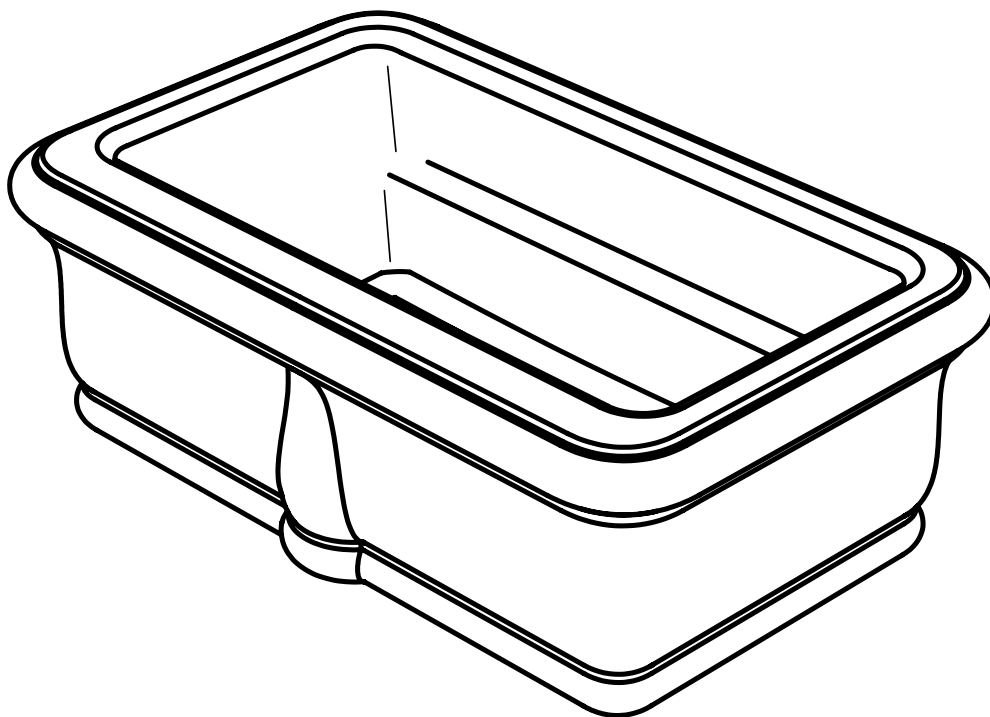


Vivez l'expérience
MAAX[®]
Enjoy the experience

INSTALLATION INSTRUCTIONS
GUIDE D'INSTALLATION
GUÍA PARA INSTALACIÓN

Freestanding Bathtub • Baignoire podium • Bañera en podio

Roman[™]



Read all instructions carefully before proceeding.

Lire toutes les instructions attentivement avant de commencer l'installation.

Leer detenidamente todas las instrucciones antes de comenzar la instalación.

SAVE THIS GUIDE FOR FUTURE REFERENCE.

CONSERVER POUR UN USAGE ULTÉRIEUR.

CONSERVE ESTE MANUAL COMO REFERENCIA.

IMPORTANT • Record the serial number

IMPORTANT • Noter le numéro de série

IMPORTANTE • Registre el número de serie

Serial number • Numéro de série • Número de Serie

Introduction • Introduction • Introducción

Thank you for your confidence in purchasing a MAAX unit.

We can assure you that MAAX uses only the finest materials and employs strict quality control measures to ensure that each and every unit meets the highest quality standards.

This manual contains general information on the installation of our units. It is important to closely follow the step-by-step instructions to ensure proper installation of your bathtub.

Merci d'avoir fait confiance à MAAX pour l'achat de votre unité.

Nous pouvons vous garantir que MAAX a utilisé les meilleurs matériaux et appliqué les mesures de contrôle de la qualité les plus rigoureuses pour s'assurer que chaque unité répond aux normes les plus strictes.

Ce guide fournit des renseignements généraux concernant l'installation de nos unités. Il est important de bien suivre toutes les instructions pour assurer l'installation appropriée de la baignoire.

Gracias por confiar en MAAX para la compra de su unidad.

Le garantizamos que MAAX utiliza los mejores materiales y aplica rigurosas medidas de control para asegurarse de que cada unidad cumpla con las más estrictas normas de calidad.

Este manual contiene información general sobre la instalación de nuestras unidades. Para garantizar la instalación adecuada de su bañera, es importante leer las instrucciones detenidamente y seguirlas paso a paso.

Table of contents • Table des matières • Índice

Introduction	2	Introduction	2	Introducción	2
Before you begin	3	Avant de commencer	3	Antes de comenzar	3
General considerations	4	Règles générales	4	Reglas generales	4
Tools and supplies required	4	Outils et matériel requis	4	Herramientas y materiales necesarios	4
Parts and components	5	Liste des pièces et composantes	5	Piezas y componentes	5
1. Preparing the plumbing	6	1. Préparation de la plomberie	6	1. Preparación de la plomería	6
1.1 Floor opening	6	1.1 Ouverture dans le plancher	6	1.1 Abertura en el piso	6
1.2 Installing the F ² drain	7	1.2 Installation du F ² drain	7	1.2 Instalación del F ² drain	7
2. Preparing the Surface	8	2. Préparation de la surface	8	2. Preparación de la superficie	8
3. Positioning the Bathtub	9	3. Positionnement de la baignoire	9	3. Colocación de la bañera	9
4. Installing the Drain	10	4. Installation du drain	10	4. Instalación del drenaje	10
5. Installing the bathtub without access	11	5. Installation de la baignoire sans accès	11	5. Instalación de la bañera sin acceso	11
Maintenance	16	Entretien	16	Limpieza y mantenimiento	16
Limited warranty	17	Garantie limitée	17	Garantía limitada	17



Before you begin • Avant de commencer • Antes de comenzar



Carefully read all instructions before beginning the installation.

Consult local building codes to ensure that the installation complies with standards in your area.

Remove the unit from its packaging. Before disposing of the packaging material, inspect the unit carefully. If you discover any damage or defect in the finish, contact your distributor. The warranty does not cover damages or defects in the finish after the unit has been installed. MAAX is not responsible for any shipping damages once the product has been delivered to the carrier in good condition. Any complaint regarding damage occurring during transport must be made directly to the carrier.

Move the unit close to where it is to be installed before beginning the work. If necessary, disassemble sections of the unit before moving it, retaining all nuts and bolts.

Never handle a whirlpool or therapeutic bathtub by the plumbing, handles or towel bar.

To protect the unit during installation, we recommend laying a piece of cardboard on the base.

If the unit is covered with a polyethylene protective film, do not remove it until the installation is complete to ensure maximum protection. Do remove the film, however, wherever two surfaces will be in permanent contact.

Ensure that the floor is level. Ensure that the structure can support the weight of the tub filled with water and a person.

At least 30" x 15" (75 cm x 40 cm) of space must be made for easy access to the plumbing, whirlpool system pump and/or therapeutic system blower to allow repairs to these components or to take them easily apart if needed.

The drain in your unit may be to the left, the middle or the right. Verify the drain location before drilling a hole in the floor.

If your unit includes factory-installed plumbing, consult the corresponding installation instructions and user guide for specific framing instructions.

Lire les instructions attentivement avant de commencer l'installation.

Consulter les codes de construction locaux pour assurer une installation conforme aux normes.

Retirer l'unité de son emballage. Avant de disposer de l'emballage, s'assurer que l'unité est en bon état. Si l'inspection révèle que l'unité est endommagée ou qu'il y a un défaut de finition, communiquer avec le distributeur. La garantie ne couvre pas les dommages ou les défauts de finition une fois l'unité installée. MAAX cesse d'être responsable des dommages attribuables au transport dès que l'unité est acheminée au transporteur. Toute plainte liée à un dommage attribuable au transport doit être faite directement auprès du transporteur.

Placer l'unité près du lieu d'installation avant de débiter les travaux. Démonter les sections de l'unité au besoin et conserver tous les boulons et écrous.

Ne jamais manipuler la baignoire tourbillon ou thérapeutique en se servant de la tuyauterie, les poignées ou le porte-serviette.

Afin de protéger l'unité lors de l'installation, il est conseillé de placer un morceau de carton dans le fond de l'unité.

Si une pellicule de plastique protège l'unité, ne l'enlever qu'après l'installation, mais dégager les endroits où deux surfaces seront jointes en permanence.

Vérifier que le plancher est de niveau. Asegurarse que la estructura pueda soportar el peso de la bañera llena de agua y una persona.

On doit prévoir un accès à la plomberie, à la pompe du système tourbillon et/ou au souffleur du système thérapeutique d'au moins 30 po x 15 po (75 cm x 40 cm). Cet accès permettra de réparer ou de démonter facilement ces derniers au besoin.

Certaines unités sont offertes avec le drain à gauche, à droite ou au centre : vérifier l'emplacement du drain avant de percer le plancher.

Si l'unité comporte un système de plomberie installé en usine, consulter le guide d'installation et d'utilisation correspondant pour connaître les renseignements spécifiques à la construction de la structure.

Lea detenidamente todas las instrucciones antes de comenzar la instalación.

Consulte los códigos de construcción de su región para asegurarse de que la instalación respete las normas locales.

Retire la unidad del embalaje. Antes de deshacerse del embalaje, verifique cuidadosamente la unidad. Si descubre algún daño o defecto en el acabado, comuníquese con el distribuidor. Una vez que haya instalado la unidad, la garantía no cubrirá los daños o defectos de acabado. MAAX no se hace responsable de los daños ocasionados durante el transporte después de haber entregado el producto en buen estado al transportista. Toda queja por daños ocasionados durante el transporte deberá presentarse directamente al transportista.

Antes de comenzar con la instalación, acerque la unidad al lugar donde se colocará. Si fuera necesario, desmonte ciertas partes de la unidad antes de moverlas. Conserve todas las tuercas y tornillos.

No manipule su bañera de torbellino o terapéutica por la tubería, las asas o el portatoallas.

Para proteger la unidad durante la instalación, se recomienda colocar un trozo de cartón sobre la base.

Si la unidad está cubierta de una película plástica, no la retire hasta finalizar la instalación, así protegerá la unidad durante el proceso. Sin embargo, es necesario retirar la película de las zonas en las que dos superficies estarán en contacto permanente.

Verifique que el piso esté al nivel. S'assurer que la structure peut supporter le poids de la baignoire remplie d'eau contenant une personne.

Prevea un acceso mínimo de 30" x 15" (75 x 40 cm) para la plomería, la bomba del sistema de torbellino o el calefactor del sistema terapéutico para reparar o desmontar dichas piezas, si es necesario.

Según la unidad, el desagüe puede estar a la derecha, a la izquierda o en la parte central. Verifique la ubicación del desagüe antes de perforar el piso.

Si la unidad incluye un sistema de plomería preinstalado de fábrica, consulte las instrucciones específicas sobre la construcción de la estructura que aparecen en la guía de instalación y utilización.



General considerations • Règles générales • Reglas generales



Framing

DO NOT DO ANY FRAMING WORK UNTIL YOU HAVE RECEIVED THE UNIT. The framing structure must be measured against the unit to ensure a proper fit.

Plumbing

Determine the location of the bathtub, taking the position of the faucets into account as well as the water supply piping, if already installed.

Install all plumbing and drainage before securing the unit in place. **It is strongly recommended to have the plumbing performed by a skilled professional plumber.** This recommendation is taken into account in this installation guide.

Before drilling a hole in the floor for the drainpipe, ensure that the space beneath is free of pipes, floor joists, heating ducts and electrical wires. **If the layout of the bathroom does not allow the position of the bathtub to be free of these, please contact a building structure expert prior to cutting any joist.**

Replacement parts

If you require replacement parts, do not return the unit to the store. Call us toll free for an immediate, courteous response.

When ordering replacement parts, please specify the model number, item number and part description. To accurately identify parts, refer to the illustration in the parts and components section.

Construction de la structure

NE PAS CONSTRUIRE LA STRUCTURE AVANT D'AVOIR REÇU L'UNITÉ. Afin d'assurer une installation appropriée, on doit vérifier les dimensions de la structure à partir de celles de l'unité.

Plomberie

Déterminer l'emplacement du bain en prévoyant le positionnement de la robinetterie et en fonction de l'alimentation en eau, si elle est déjà présente.

Mettre en place toute la plomberie et le tuyau d'évacuation avant de fixer l'unité. **Il est fortement recommandé de faire exécuter ces travaux par un plombier professionnel et compétent.** Les étapes décrites dans ce guide prennent cette recommandation en considération.

Avant de percer le plancher pour le tuyau d'évacuation, s'assurer qu'il n'y a aucun élément caché sous le plancher (tuyaux, solives, conduits de chauffage, fils électriques, etc.). **Si la configuration de la pièce ne permet pas de positionner le bain autrement, communiquer avec un spécialiste en structure du bâtiment avant de couper les solives.**

Pièces de rechange

Pour obtenir des pièces de rechange, ne pas renvoyer le produit au distributeur. Composer notre numéro sans frais pour obtenir une réponse immédiate.

Pour commander, il suffit de donner le numéro de modèle, le numéro de l'article et la description de la pièce. Se référer à l'illustration des pièces pour bien les identifier.

Construcción de la estructura

NO CONSTRUYA LA ESTRUCTURA ANTES DE RECIBIR LA UNIDAD. Para asegurarse de realizar la instalación adecuada, es necesario comparar las medidas de la estructura con las de la unidad.

Plomería

Determine la ubicación de la bañera previendo la posición de la grifería y según el suministro de agua, si este ya está instalado.

Instale la plomería y la tubería de desagüe antes de fijar la unidad. **Para realizar los trabajos de plomería, se recomienda enormemente recurrir a los servicios de un plomero calificado y competente.** Las etapas descritas en la presente guía toman en cuenta esta recomendación.

Antes de perforar el piso para colocar el tubo de desagüe, asegúrese de que no haya elementos ocultos debajo del piso (caños, viguetas, conductos de calefacción, cableado eléctrico, etc.) **Si la configuración de la habitación no permite colocar el baño de otra manera, comuníquese con un especialista en estructura de edificios antes de cortar las vigas.**

Piezas de recambio

Para obtener piezas de recambio, no devuelva la unidad a la tienda. Simplemente llame al número de teléfono gratuito que aparece al dorso de esta guía; recibirá una respuesta cortés e inmediata.

Cuando haga un pedido, por favor indique el modelo, número de artículo y la descripción de la pieza. Para facilitar la identificación correcta de las piezas, consulte la ilustración que aparece en la sección "Piezas y Componentes".

Tools and supplies required • Outils et matériel requis • Herramientas y materiales necesarios

Tools required

- Electric drill
- 1/4", 3/16" and 1/8" drill bits
- Hole saws
- Measuring tape
- Pencil
- Robertson or slotted screwdriver
- Level
- Safety glasses

Supplies required

- Silicone sealant
- Wooden wedges and/or mortar cement
- 2" x 4" Lumber (two pieces of about 48" long)

Outils requis

- Perceuse électrique
- Mèches de 1/4 po, 3/16 po et 1/8 po
- Scies emporte-pièce
- Ruban à mesurer
- Crayon
- Tournevis à pointe carrée ou plate
- Niveau
- Lunettes de sécurité

Matériel requis

- Calfeutrage à base de silicone
- Cales de bois et/ou ciment égalisateur
- Madriers de 2 po x 4 po (deux longueurs d'environ 48 po)

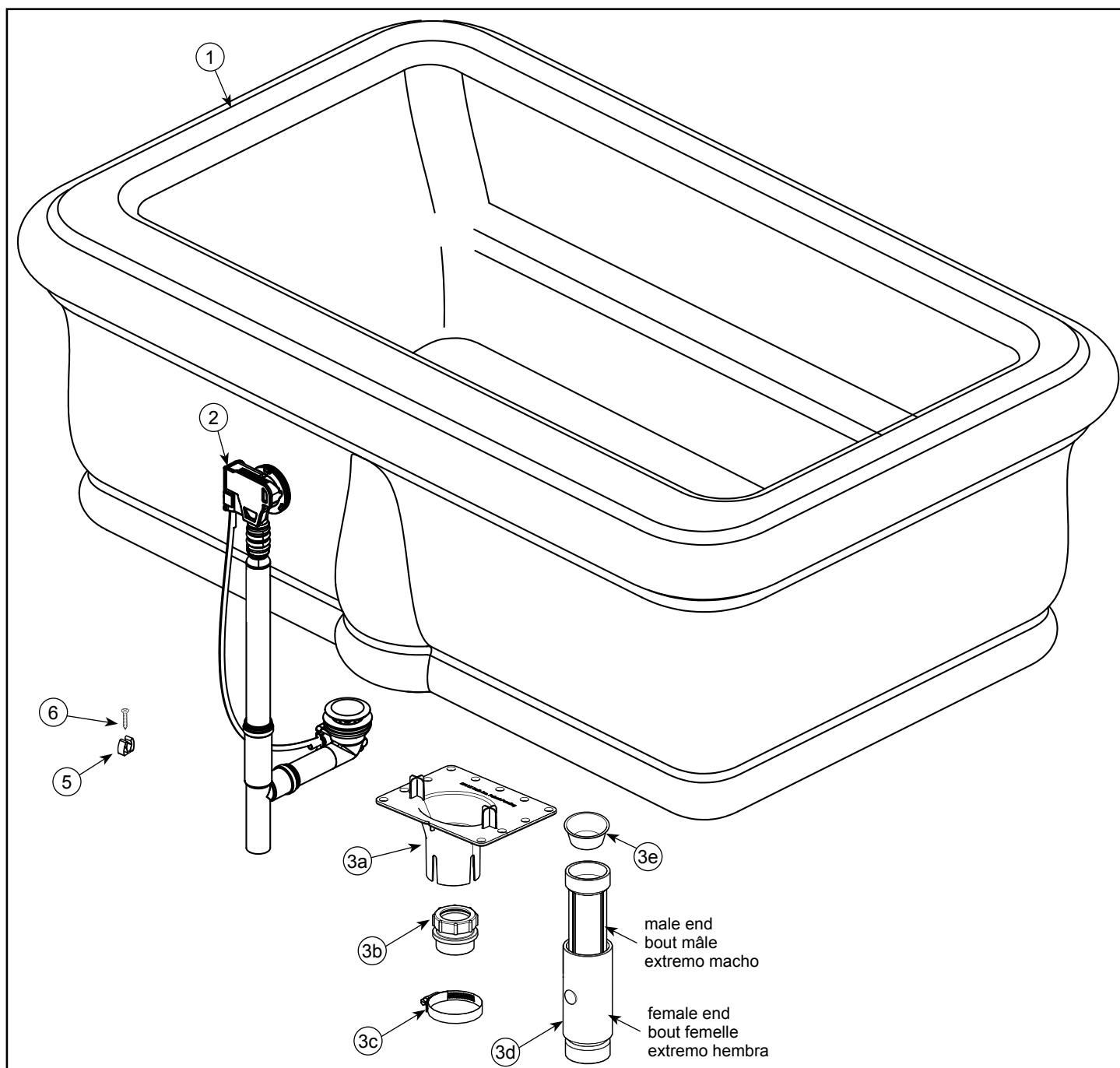
Herramientas Necesarias

- Taladro eléctrico
- Brocas de 1/4", 3/16" y de 1/8"
- Sierras cilíndrica
- Cinta métrica
- Lápiz
- Destornillador de punta cuadrada o plana
- Nivel
- Gafas protectoras

Materiales Necesarios

- Sellador de silicona
- Cuñas de Madera y/o mortero de cemento
- Maderos de 2" x 4" (dos longitudes de aproximadamente 48")

Parts and components • Liste des pièces et composants • Piezas y componentes



#	Part	Pièce	Pieza	Qty • Qté	Code
1	Bathtub	Baignoire	Bañera	1	101398
2	Geberit Overflow	Trop-plein Geberit	Rebosadero Geberit	1	10025081-XXX
3a	F² installation flange	Bride d'installation F²	Brida de instalación F²	1	10032747
3b	Drain adapter	Adapteur pour siphon	Adaptador para desagüe	1	
3c	Clamp	Collet	Abrazadera	1	
3d	Slip joint (Female-female)	Raccord coulissant (Femelle-femelle)	Junta de expansión (Hembra-hembra)	1	
3e	Prevention cap	Bouchon de prevention	Tapón de prevención	1	10002739
5	Anchors	Ancrage	Agarradera	4	
6	#8 x 1" Screws	Vis no 8 x 1 po	Tornillos 8 x 1"	4	10009364

1. Preparing the Plumbing • Préparation de la plomberie • Preparación de la plomería

1.1 Floor opening

Important : The instructions are based on the installation of a Geberit 10025081-XXX drain.



The presence of two persons is strongly recommended to perform this step.

Determine the location of the bathtub, allowing enough space for the plumbing and making sure that the drain and plumbing are not directly above floor joists.

With the help of the bathtub apron or the template, mark the center of the drainage line in relation with the desired position of the bathtub. Position the piping and allow space for the drain and overflow. **Do not cut the template.**

Mark the floor where the plumbing connections will be located. The water supply piping should be aligned with the position of the faucets on the bathtub.

1.1 Ouverture dans le plancher

Important : Les étapes d'installation ont été planifiées en fonction de l'utilisation du drain Geberit 10025081-XXX.



La présence de deux personnes est fortement recommandée pour réaliser les manipulations.

Déterminer l'emplacement de la baignoire en prévoyant un espace suffisant pour la robinetterie. S'assurer que l'emplacement du drain et de la robinetterie ne correspond pas à l'emplacement des solives du plancher.

À L'aide du tablier de la baignoire ou du gabarit, identifier le centre de la ligne de drainage par rapport à la position désirée de la baignoire. Positionner la tuyauterie et dégager le drain et le trop-plein. **Ne pas découper le gabarit.**

Marquer l'emplacement des connexions de robinetterie sur le plancher. Il est préférable d'aligner l'arrivée d'eau avec l'emplacement des robinets sur la baignoire.

1.1 Abertura en el piso

Importante: Las etapas de instalación se planearon en función de la utilización del drenaje Geberit 10025081-XXX.



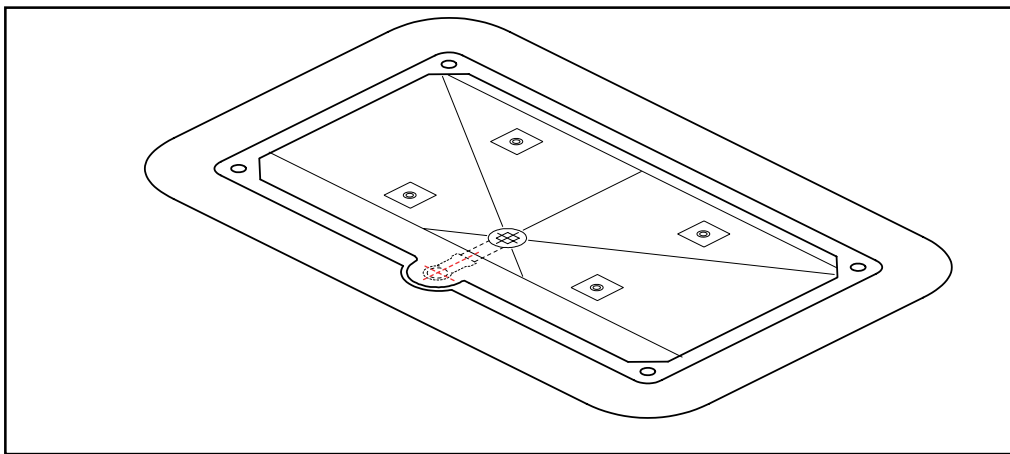
Se recomienda enormemente realizar la manipulación de las partes entre dos personas.

Determine la ubicación de la bañera previendo un espacio suficiente para la grifería. Asegúrese de que la ubicación del drenaje y la grifería no interfieren con las vigas del piso.

Con la ayuda de la bañera o de la plantilla de delantal, marque el centro de la línea del desagüe en relación con la posición deseada de la bañera.

Colocar la tubería y despejar el drenaje y el rebosadero. **No recorte la plantilla.**

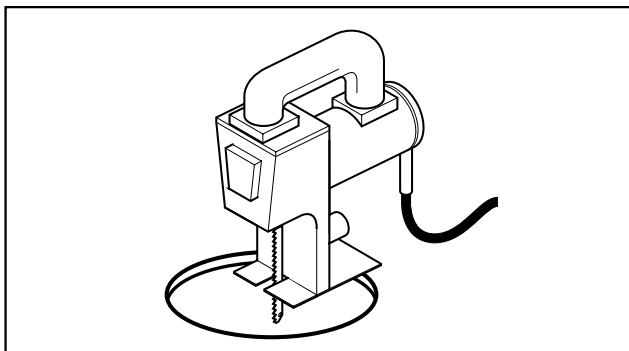
Marque sobre el piso la ubicación de las conexiones de grifería. Se recomienda alinear la entrada de agua con la ubicación de las llaves sobre la bañera.



Remove the template and drill a hole (diameter between 4½" and 6") to the floor in the previously marked position.

Retirer le gabarit et percer un trou (entre 4½ et 6 po. de diamètre) au plancher dans la position précédemment identifiée.

Retire la plantilla y Perforar un agujero (entre 4½" y 6" de diámetro) al piso en la posición previamente marcada.



1.2 Installing the F² drain

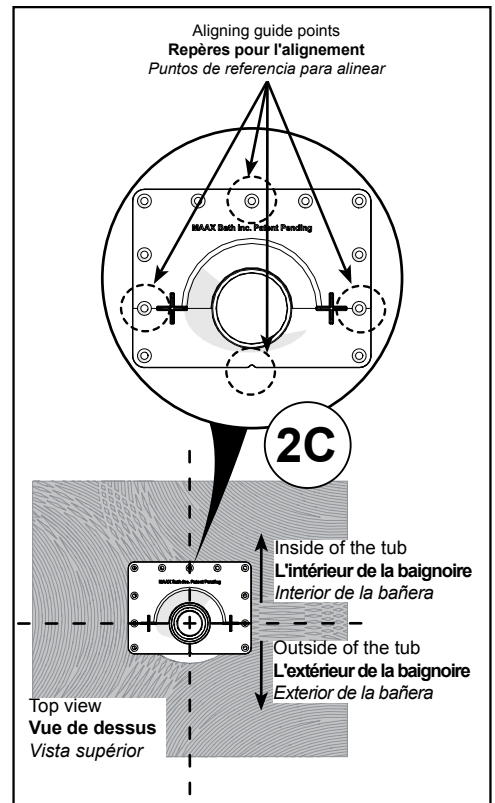
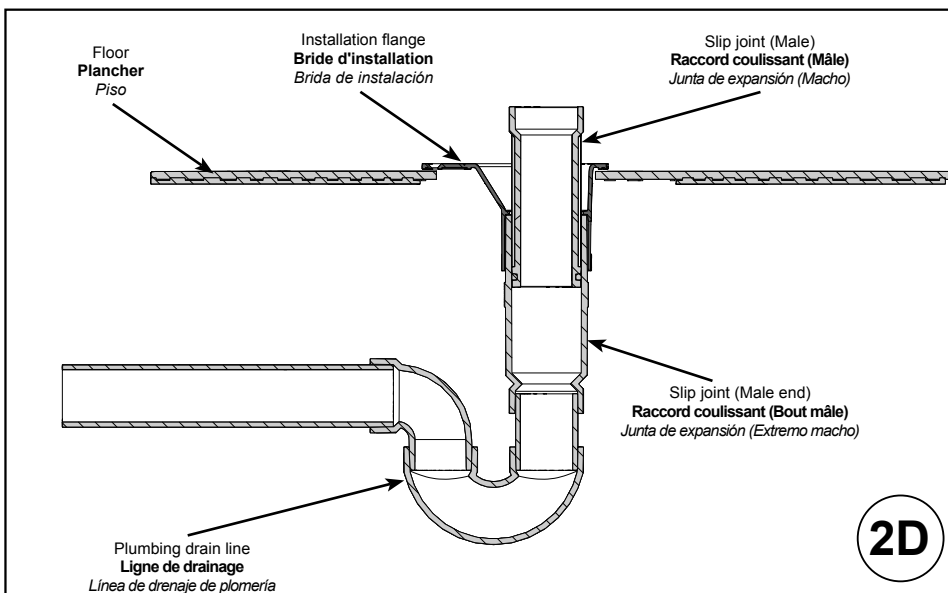
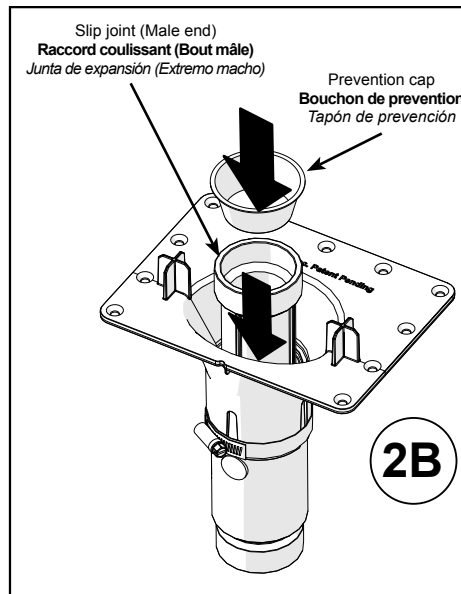
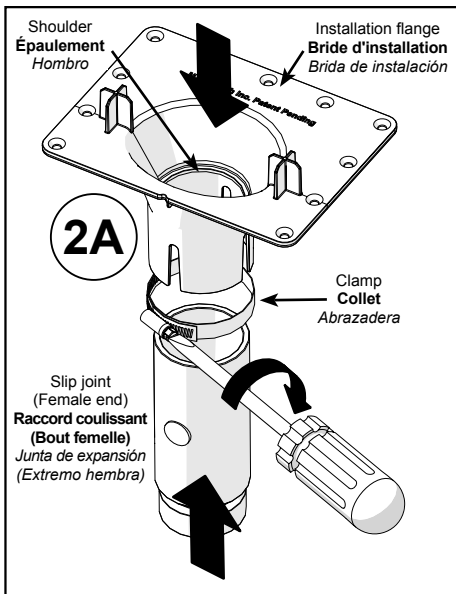
- Insert the female side of the slip joint until the shoulder of the mounting flange and tighten the clamp.
- Temporarily insert the slip joint's male part inside the F² drain and insert the prevention cap.
- Use aligning guide points to position the flange adjusted parallel to the adjacent wall. Fasten the flange in the floor.
- Finish connecting to the plumbing drain line under the floor. Paste as recommended by the plumbing code.

1.2 Installation du F² drain

- Insérer la partie femelle du raccord couissant jusqu'à l'épaulement de la bride d'installation et bien fixer le collet.
- Insérer la partie mâle du raccord couissant à l'intérieur de la bride d'installation F² et insérer le bouchon de prévention.
- Servez vous des repères pour l'alignement pour bien positionner la bride parallèlement au mur adjacent. Visser la bride d'installation dans le plancher.
- Faire le raccordement de la plomberie à la ligne de drainage sous le plancher. Coller selon la recommandation du code de plomberie.

1.2 Instalación del F² drain

- Inserte la parte femenina de la junta de expansión hasta que el tope de la brida de montaje y apriete la abrazadera.
- Insertar temporalmente la parte macho de la junta de expansión en el interior de la brida F² drain e insertar el tapón de prevención.
- Utilizar los puntos de referencia de alineación para posicionar correctamente la brida de instalación paralelamente a la pared adyacente. Atornille la brida en el piso.
- Realice la conexión a la línea de drenaje de plomería debajo del piso. Pegar según lo recomendado por el código de plomería.



2.

Preparing the Surface • Préparation de la surface • Preparación de la superficie

When laying the floor covering, leave partially covered the previously installed F² drain flange. Place the bathtub upside down position over cardboard and level the legs by fastening or loosening them so that the weight of the bathtub is on the legs, not on the skirt. Use a straight object (for example a 2x4) to ease the alignment. Make sure that the installation is always level.

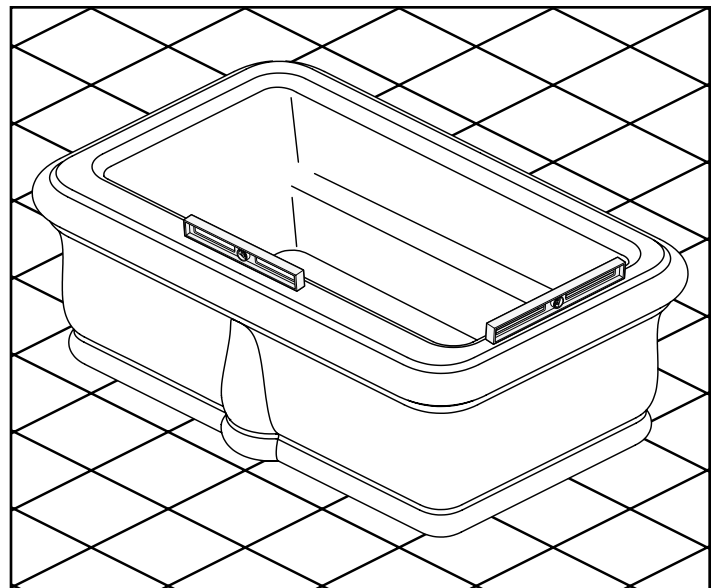
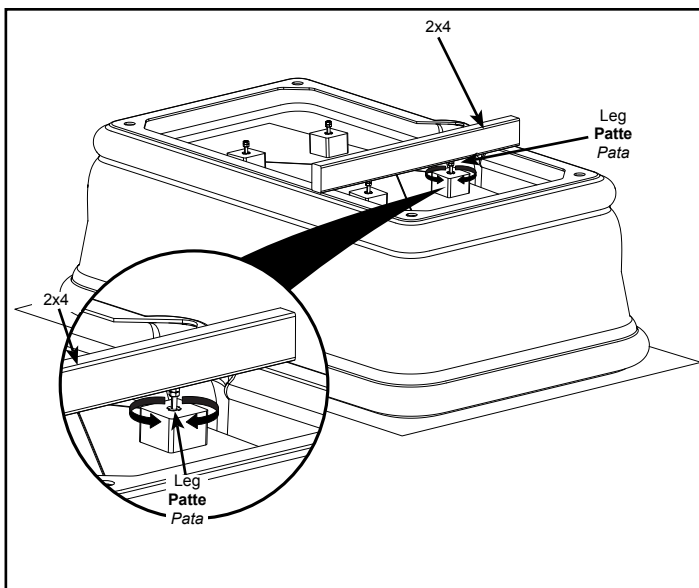
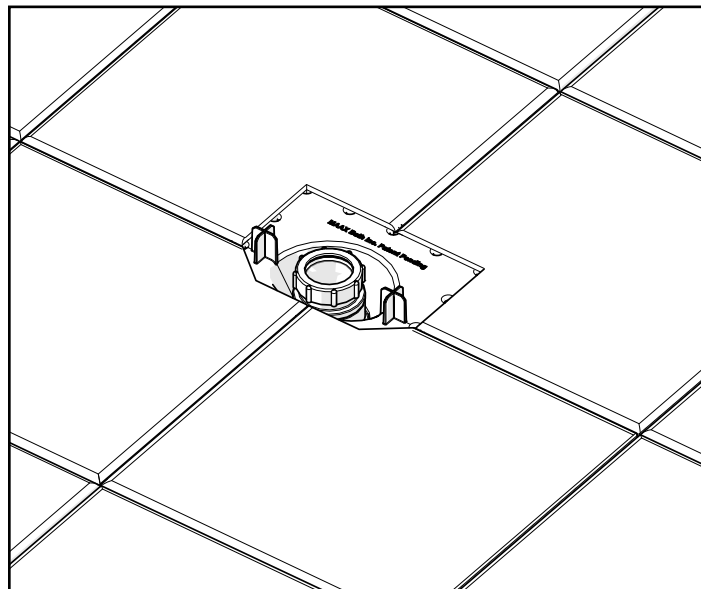
Applique le revêtement de sol en s'assurant de couvrir partiellement la bride F² installée précédemment. Placer le bain à l'envers sur des cartons et ajuster les pattes en vissant ou dévissant celles-ci de façon à ce que le poids de la baignoire repose sur celles-ci et non sur le tablier. Utiliser un objet droit (exemple un 2x4) pour faciliter l'alignement. S'assurer que l'installation est toujours de niveau.

Aplice el revestimiento de piso asegurándose de cubrir parcialmente la brida F² instalada previamente tal como se muestra. Coloque la bañera al revés y ajuste las patas atornillándolas o desatornillándolas de manera que el peso de la bañera descansa sobre ellas y no sobre el tableado. Utilisar un objeto recto (por ejemplo un 2x4) para facilitar el alineamiento. Asegúrese de que la instalación está permanentemente al nivel.

Once adjustments to the legs are done, remove the bathtub to install anchors on the floor.

Une fois les pattes ajustées convenablement, déplacer la baignoire pour permettre la pose des ancrages au sol.

Después de ajustar las patas, mueva la bañera para instalar los anclajes al suelo.



3. Positioning the Bathtub • Positionnement de la baignoire • Colocación de la bañera

Mark the outline of the bathtub on the floor to position it properly. Also mark the location of anchors on the finished flooring (Fig. B). Drill holes in the flooring with a 3/16" drill bit (or other size, depending on the type of floor covering selected – Fig. C). Fasten the anchors (5) with the four #8 x 1" screws (6) provided (Fig. C detail).

Marquer le contour de la baignoire au sol pour la positionner correctement. Marquer aussi l'emplacement des ancrages sur le revêtement de sol installé (fig. B). Percer le revêtement en utilisant une mèche de 3/16 po (ou autre selon le revêtement choisi) (fig. C). Fixer les ancrages (5) avec les quatre vis fournies no 8 x 1 po (6) (fig. C détail).

Marque el contorno de la bañera en el piso para colocarla correctamente. Marque también la ubicación de las agarraderas sobre el revestimiento del piso acabado (fig. B). Perfore el revestimiento utilizando un taladro de 3/16" (u otro según el revestimiento elegido) (fig. C). Fije las agarraderas (5) con los cuatro tornillos provistos 8 x 1" (6) (fig. C, detalle).

Fig. A

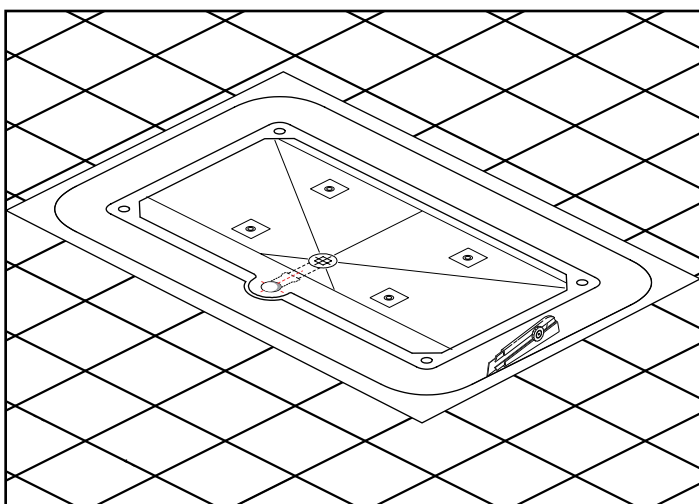


Fig. B

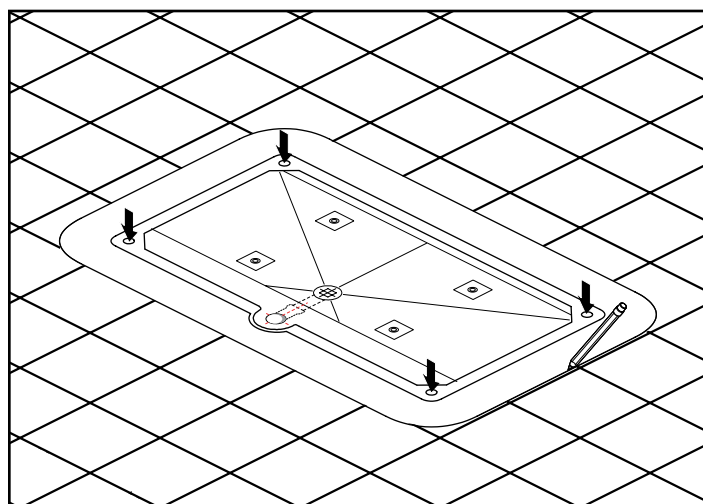


Fig. C

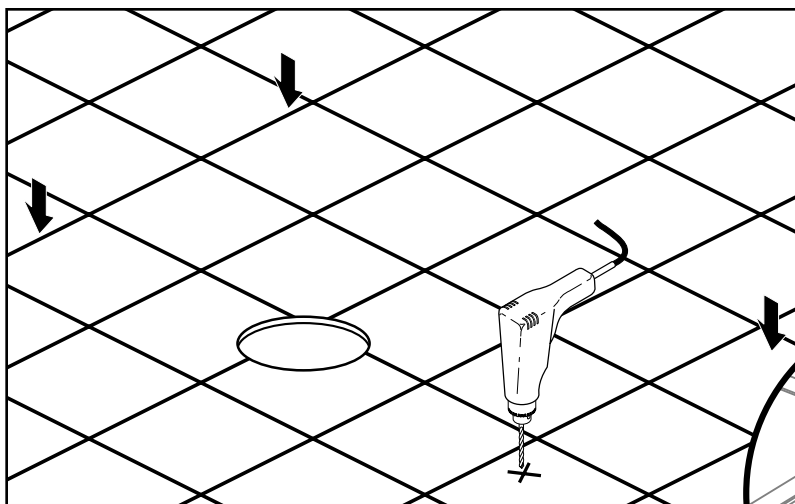
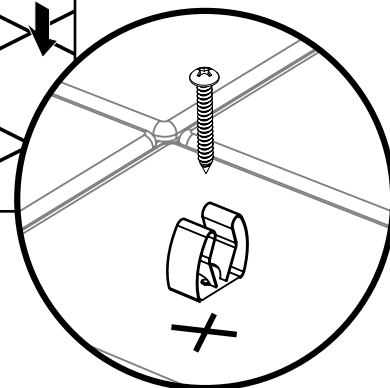


Fig. C detail
Fig. C détail
Fig. C detalle



4. Installing the drain • Installation du drain • Instalación del drenaje

Lay the bathtub on its side carefully to prevent scratches made on the surface. Install the drain and overflow according to the manufacturer's directions, be sure to keep perpendicular. (Fig. A).

Always protect the surface of the bathtub when handling and setting it on the floor outside the base.

If you do not have access from the room below, install the male part of the expansion joint at the end of the "T" by pushing it in as far as possible. Keep a distance of no more than 3/4" between this piece and the apron. Tighten the collars properly. (Fig. C).

Déposer le bain sur le côté en prenant soin de protéger la surface contre les égratignures. Installer le drain et le trop-plein selon le guide d'installation du fabricant en s'assurant de respecter la perpendicularité. (Fig. A)

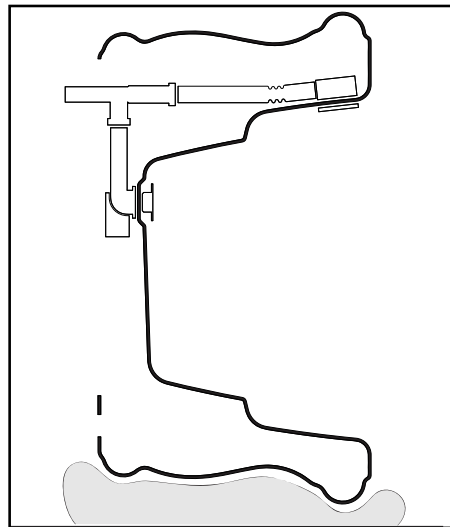
Toujours protéger la surface de la baignoire en la manipulant et en la déposant au sol autrement que sur sa base.

S'il n'y a aucun accès par le sous-sol, installer la partie mâle du raccord coulissant au bout du "T" en l'enfonçant le plus possible. Laisser une distance maximale de 3/4" entre cette pièce et le tablier. Bien serrer les bagues. (Fig. C)

Asiente la bañera sobre el costado con precaución, protegiendo la superficie contra los rasguños. Instale el drenaje y el rebosadero según la guía de instalación del fabricante conservando la perpendicularidad. (fig. A)

Proteja en todo momento la superficie de la bañera al manipularla y asentarla en el piso, fuera de la base.

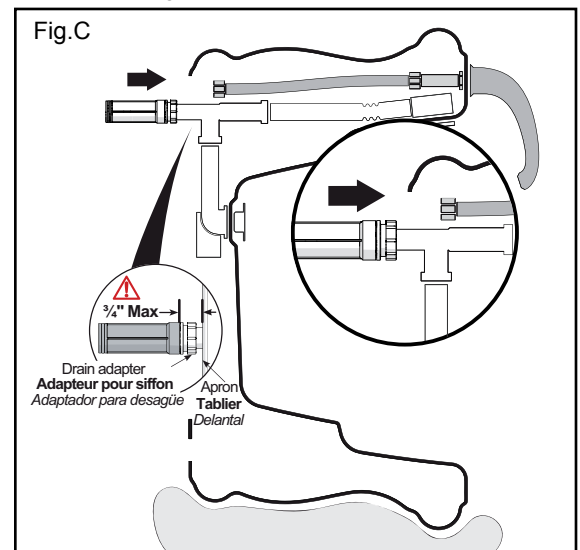
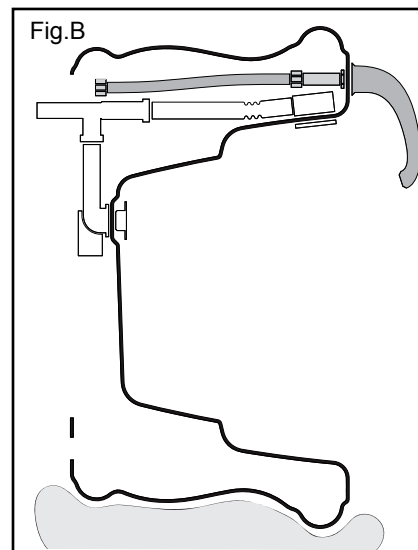
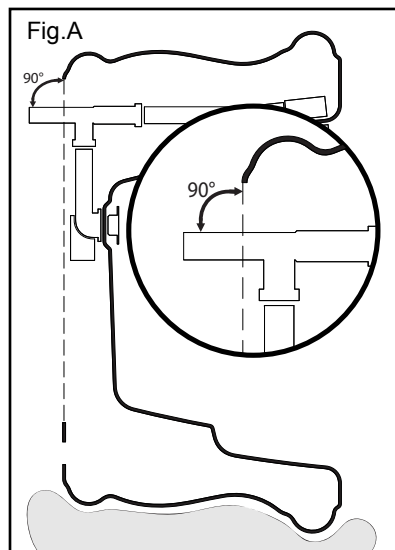
Si no hay acceso por el sótano, instale la parte macho de la junta de expansión en la punta de la "T", encajándola lo más posible. Dejar una distancia entre esta pieza y el delantal de no más de 3/4". Apriete bien los anillos (fig. C)



Install the plumbing fixtures by following the spacing indicated on the template. Reinforce the floor if needed. Install the fixtures according to the manufacturer's directions and use a 36" long flexible pipe to connect the water supply piping to the fixtures.

Pour installer la robinetterie, suivre les dégagements indiqués sur le gabarit. Renforcer le plancher, s'il y a lieu. Installer la robinetterie selon les instructions du fabricant et utiliser un tuyau flexible d'une longueur de 36 po pour relier l'arrivée d'eau à la robinetterie.

Para instalar la grifería, siga los espacios despejados que se indican sobre la plantilla. Refuerce el piso si es necesario. Instale la grifería según las instrucciones del fabricante y utilice un tubo flexible de 36" de longitud para unir la entrada de agua a la grifería.



5. Installing the bathtub without access • Installation de la baignoire sans accès • Instalación de la bañera sin acceso

Make sure that the bathtub is level.

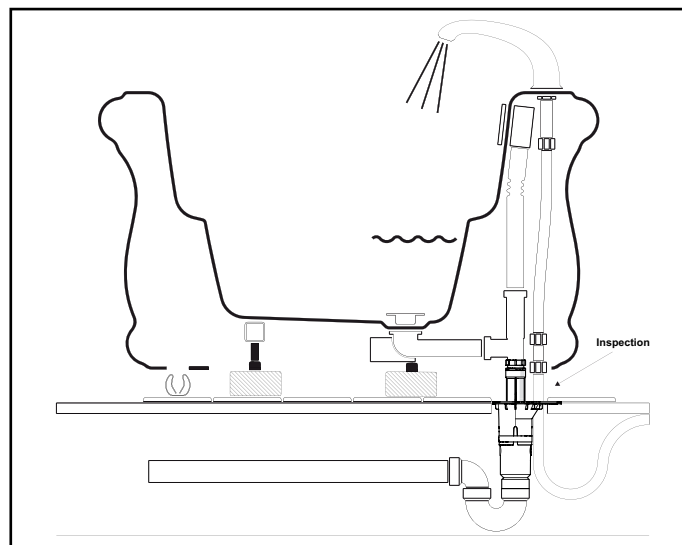
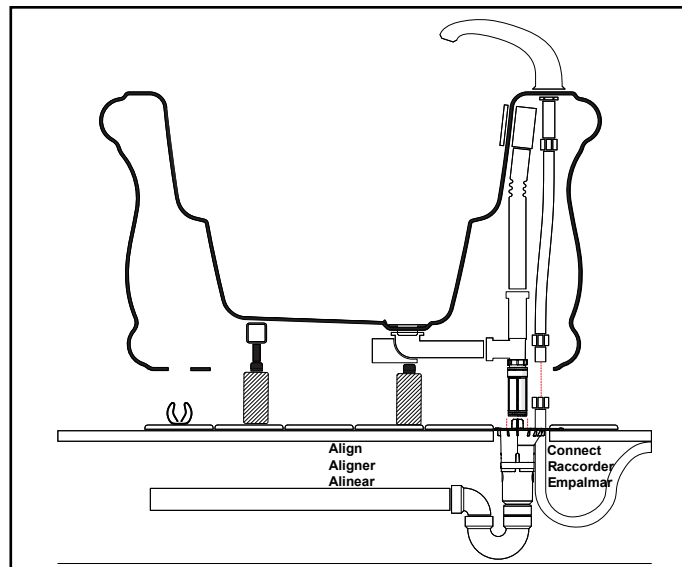
Raise the bathtub 4" using (2" x 4" or 4" x 4") pieces of lumber and align the expansion joint with the F² drain flange. Pivot the pieces of lumber to lower the bathtub 2" and push the joint in the F² drain flange, making sure that it is properly inserted. Close the drain and test if the water flows properly. Make sure that all the joints are watertight and empty the bathtub. Remove the pieces of lumber. Press the bathtub down into place, aligning with the anchors.

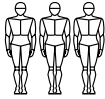
S'assurer que la baignoire est de niveau.

Surélever la baignoire de 4 po à l'aide de madriers (2 po x 4 po ou 4 po x 4 po). Faire pivoter les madriers pour abaisser la baignoire de 2 po et enfoncer le joint dans la bride du F² drain. Vérifier qu'ils sont bien insérés l'un dans l'autre. Fermer le drain et faire un test d'eau pour vérifier s'il y a écoulement. S'assurer que tous les joints sont étanches et vider la baignoire. Retirer les madriers, aligner les ancrages et appuyer sur la baignoire pour la fixer en place.

Asegúrese de que la bañera está al nivel.

Realce la bañera 4" con la ayuda de los maderos (2" x 4" o 4" x 4"). Gire los maderos para bajar la bañera 2" y encaje la junta en la brida del F² drain. Confirme que estén bien encajados. Cierre el drenaje y haga una prueba de agua para verificar si hay derrame. Asegúrese de que todas las juntas están herméticamente pegadas y vacíe la bañera. Retire los maderos, alinee las agarraderas y apoye sobre la bañera para fijarla.

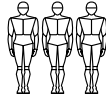




The presence of three persons is strongly recommended to perform this step.

Remove the bathtub from its anchors and slip the pieces of lumber underneath (raise 2"). Apply a silicon seal on the floor about 1/2 - 3/4" inside the outline traced at Step 3. Then erase the traced line.

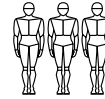
While two people support the bathtub, the third person removes the pieces of lumber and fills the spaces with silicone. The third person must make sure that the anchors are properly aligned with the bathtub as the two others slowly set it down on the floor. Press the bathtub down into place.



À cette étape, il est fortement recommandé d'être trois personnes pour réaliser les manipulations.

Retirer la baignoire de ses ancrages et glisser les madriers en-dessous (surélever de 2 po). Appliquer un joint de silicone sur le plancher à environ 1/2 - 3/4 po à l'intérieur de la ligne de contour tracée à l'étape 3. Effacer ensuite cette ligne.

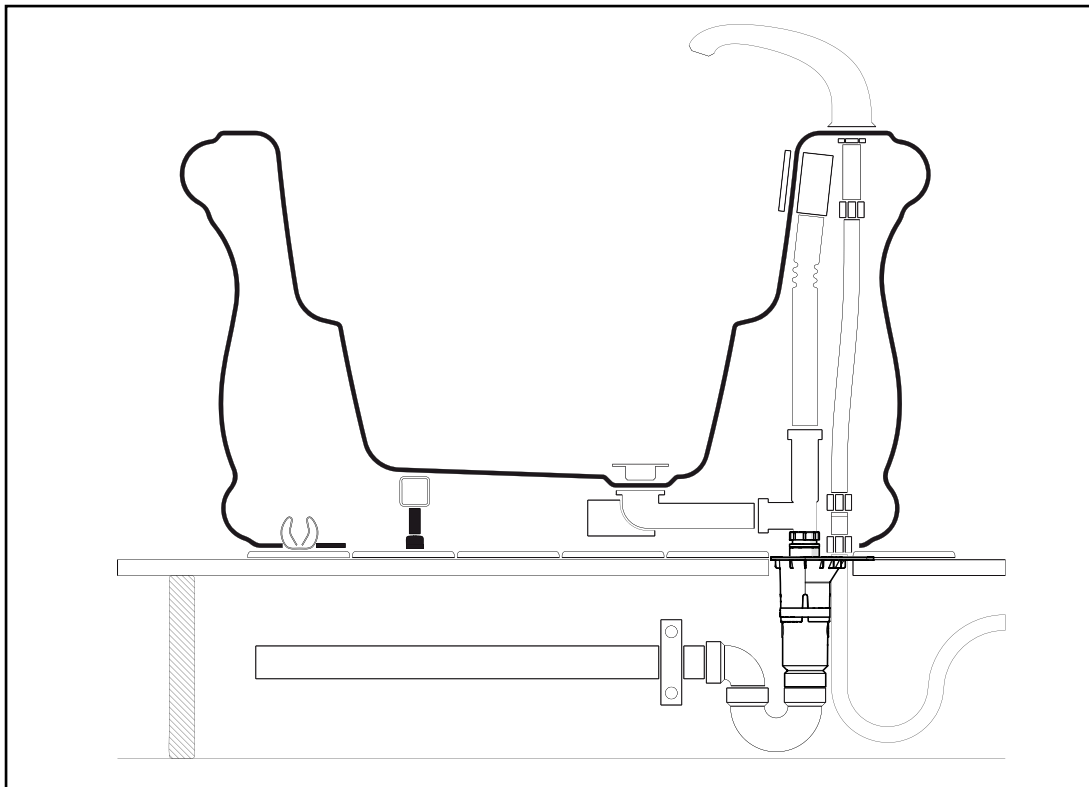
Pendant que deux personnes soutiennent la baignoire, une autre retire les madriers et comble les espaces de silicone. Cette dernière doit ensuite s'assurer que les ancrages sont alignés correctement alors que les deux autres déposent la baignoire sur le plancher. Appuyer sur la baignoire pour la fixer en place.



En esta etapa, se recomienda con insistencia que tres personas lleven a cabo las manipulaciones.

Saque la bañera de las agarraderas y deslice los maderos por debajo (realce 2"). Asiente una junta de silicona sobre el piso a aproximadamente 1/2 - 3/4" al interior de la línea de contorno trazada en la etapa 3. Borre enseguida esa línea.

Mientras dos personas sostienen la bañera, otra debe retirar los maderos y llenar los espacios de silicona. Esa persona debe enseguida asegurarse de que las agarraderas están alineadas correctamente mientras los otros dos asientan la bañera sobre el piso. Apoye sobre la bañera para fijarla.



Regular disinfection provides an effective defense against various types of bacteria that can develop in deposits that build up over time in all bathtubs and showers.

For daily maintenance cleaning, use a moist cloth and mild liquid detergent.

For acrylic surfaces, the occasional use of a special acrylic surface cleaner such as LUMASHINE® or LUMACREAM® will add lustre and protect the finish. For more information on purchasing these cleaners, please reference the MAAX Collection Price Book.

Do not use abrasive cleaners, scrapers, metal brushes or any object or product that could scratch or dull the surface.

Paint stains: Use turpentine or a paint thinner to remove paint stains.

Joint compound: Use a plastic or wood spatula covered with a damp cloth. Do not use a metal blade or brush.

If a rubber mat is placed in the bathtub, it must be removed immediately after each use. Ignoring this recommendation will cause damage not covered by the warranty.

Une désinfection régulière constitue un excellent moyen de prévenir le développement de types particuliers de bactéries au fil du temps dans les baignoires et les douches.

Pour l'entretien journalier, utiliser un chiffon humide et un détergent liquide doux.

Dans le cas des surfaces en acrylique, l'application d'un nettoyant spécial tel que LUMASHINE^{MD} ou LUMACREAM^{MD} ajoutera du lustre et protégera le fini. Pour de plus amples renseignements sur ces produits nettoyants vous référer à la liste de prix MAAX Collection.

Ne jamais utiliser un nettoyant abrasif, un grattoir, une brosse métallique, ou tout autre objet ou produit pouvant égratigner ou ternir les surfaces.

Taches de peinture : utiliser de la térébenthine ou un diluant à peinture.

Composé à joint : utiliser une spatule de plastique ou de bois recouverte d'un linge humide; éviter les lames de métal et les brosses métalliques.

Si un tapis de caoutchouc est utilisé, on doit l'enlever immédiatement après chaque utilisation. L'utilisation non conforme de ce genre de tapis pourra causer des dommages qui sont exclus de la garantie.

La desinfección periódica es una excelente forma de prevenir la aparición de diferentes tipos de bacterias que suelen desarrollarse en los depósitos que se acumulan en las duchas y bañeras a través del tiempo.

Para la limpieza diaria, utilizar un paño húmedo y detergente líquido suave.

Sobre las superficies de acrílico, la aplicación de limpiadores especiales tales como LUMASHINE® o LUMACREAM® agregará brillo y protegerá el acabado. Para obtener mayor información sobre la compra de esos productos de limpieza, consulte la lista de precios de MAAX Collection.

Nunca utilizar limpiadores abrasivos, raspadores, cepillos metálicos ni ningún otro objeto o producto que pueda rayar u opacar la superficie.

Manchas de pintura: Utilizar aguarrás o diluyente de pintura.

Compuesto para Juntas (masilla): Utilizar una espátula de plástico o de madera cubierta con un paño húmedo. No utilizar hojas de metal ni cepillos metálicos.

Si se coloca una alfombra de goma en la base de la bañera, se deberá retirar inmediatamente después de cada uso. No respetar esta recomendación podría ocasionar daños que no serán cubiertos por la garantía.

Limited warranty • Garantie limitée • Garantía limitada

MAAX Bath Inc. (hereafter "MAAX") offers the following express limited warranty on each of its products. This warranty extends only to the original owner/end-user for personal household use. For commercial uses, additional limitations apply.

MAAX warrants **acrylic units** to be free from defects in workmanship and materials under normal use and service for a period of twenty-five (25) years from the initial date of purchase by the owner/end-user, contractor or builder from an authorized dealer.

Any product reported to the authorized dealer or to MAAX as being defective within the warranty period will be repaired or replaced (with a product of equal value) at the option of MAAX. This warranty extends to the original owner/end-user and is not transferable to a subsequent owner.

Neither the distributor, authorized MAAX dealer nor or any other person has been authorized to make any affirmation, representation or warranty other than those contained in this warranty; any affirmation, representation or warranty other than those contained in this warranty shall not be enforceable against MAAX or any other person.

MAAX reserves the right to modify this warranty at any time, it being understood that such modification will not alter the warranty conditions applicable at the time of the sale of the products in question.

Limitations

This warranty shall not apply following incorrect operating procedures, breakage or damages caused by fault, carelessness, abuse, misuse, misapplication, improper maintenance, alteration or modification of the unit, as well as chemical or natural corrosion, accident, fire, flood, act of God or any other casualty. This warranty shall not apply to stain or malfunction caused by ferrous water, hard water or salty water.

Certain types of therapeutic products when added to bath water, or if applied non-diluted directly in the bath, may damage the unit finish. **Test the product on a small inconspicuous surface prior to use.**

The owner/end-user of the product covered by this warranty is entirely responsible for its proper installation and electrical wiring. MAAX neither installs nor supervises the installation, nor hires a contractor for this purpose, and consequently cannot be held responsible for any default, breakage or damages caused thereby or resulting thereof, either directly or indirectly. The owner/end-user must provide access to the components of the product as described in the installation guide, so that MAAX can execute the warranty specified herein. If such access is not available, all expenses to provide said access

MAAX Bath Inc. (ci-après « MAAX ») offre la garantie limitée expresse suivante sur chacun de ses produits. Cette garantie s'adresse uniquement au propriétaire/utilisateur initial pour un usage personnel domestique. Des restrictions supplémentaires s'appliquent aux utilisations commerciales.

MAAX garantit les **produits en acrylique** contre tout défaut de matière ou de fabrication dans des conditions normales d'utilisation et d'entretien pour une période de vingt-cinq (25) ans à compter de la date d'achat initial du produit par le propriétaire/utilisateur, l'entrepreneur ou le constructeur auprès d'un distributeur agréé.

MAAX procédera à la réparation ou au remplacement (avec un produit de même valeur), à sa discrétion, de tout produit dont le défaut sera rapporté au distributeur agréé ou à MAAX durant la période de garantie. Cette garantie s'applique au propriétaire/utilisateur initial et n'est pas transférable à un propriétaire subséquent.

Ni le distributeur ni le concessionnaire agréé MAAX, ni personne d'autre n'est autorisé à faire d'affirmations, de représentations ou de garanties autres que celles stipulées aux présentes; les affirmations, représentations et garanties contrevenant à cette interdiction ne sauraient s'appliquer à MAAX ni à personne d'autre.

MAAX se réserve le droit de modifier cette garantie en tout temps; il est entendu que de telles modifications ne changeront pas les conditions de la garantie applicable au moment de la vente des produits en cause.

Restrictions

La présente garantie ne s'applique pas dans le cas d'utilisations ou d'opérations non conformes ou incorrectes, de bris ou de dommages causés par la faute, la négligence, l'abus, le mauvais emploi, le mauvais usage, le mauvais entretien, l'altération ou la modification du produit, de même que par la corrosion chimique ou naturelle, le feu, l'inondation, les catastrophes naturelles ou tout autre cas fortuit. La présente garantie ne s'applique pas aux taches et aux dysfonctionnements provoqués par une eau ferreuse, une eau dure ou une eau salée.

Certains type de produits thérapeutiques, lorsqu'ajoutés à l'eau de la baignoire ou lorsqu'appliqués non dilués directement dans le bain, peuvent endommager le fini de l'unité. **Avant d'utiliser le produit, tester celui-ci sur une petite surface peu apparente de l'unité.**

Le propriétaire/utilisateur du produit visé par la présente garantie est entièrement responsable de l'installation et du branchement approprié de l'appareil. MAAX ne procède pas à l'installation, n'engage pas d'entrepreneur à cet effet ni ne supervise l'installation et, conséquemment, ne peut être tenue responsable de tout défaut, bris ou dommage causé directement ou indirectement par l'installation du produit ou résultant de celle-ci. Le propriétaire/utilisateur doit assurer un accès aux composantes du produit tel que le décrit le guide d'installation afin que MAAX puisse exécuter la garantie spécifiée aux présentes. Si un tel accès n'existe pas, tous les coûts inhérents

MAAX Bath Inc. (a continuación "MAAX") ofrece la siguiente garantía limitada expresa para cada uno de sus productos. Esta garantía va dirigida únicamente al propietario o al usuario original para un uso personal doméstico. En caso de uso comercial, se aplican otras restricciones.

MAAX garantiza los **productos hechos con material acrílico** contra cualquier defecto de material o de fabricación en condiciones normales de utilización y mantenimiento durante un periodo de veinticinco (25) años a partir de la fecha de compra original del producto por parte del propietario o usuario, el contratista o el constructor en un comercio minorista autorizado.

MAAX reparará o sustituirá (con un producto del mismo valor), a su entera discreción, cualquier producto cuyo defecto se notifique al minorista autorizado o a MAAX durante el periodo de garantía. Esta garantía se aplica al propietario o usuario original y no puede transferirse a un propietario posterior.

Ni el distribuidor, ni el agente autorizado de MAAX, ni ninguna otra persona están autorizados a efectuar afirmaciones o declaraciones ni a dar garantías distintas a las que se estipulan en este documento; de hacerse estas afirmaciones o declaraciones o de darse tales garantías, no se aplicarían ni a MAAX ni a ninguna otra persona.

MAAX se reserva el derecho de modificar esta garantía en cualquier momento; se sobreentiende que dichas modificaciones no cambiarán las condiciones de la garantía que se aplique en el momento de la venta de los productos en cuestión.

Restricciones

Esta garantía no se aplica en caso de utilización o de funcionamiento no conformes o incorrectos, de rotura o de daños causados por error, descuido, abuso, mala utilización, mala aplicación, mantenimiento inadecuado, alteración o modificación del producto, así como en caso de corrosión química o natural, fuego, inundación, catástrofe natural o cualquier otro caso fortuito. Esta garantía no se aplica a las manchas causadas por el agua ferruginosa, por el agua dura o por el agua salada.

Algunos tipo de productos terapéuticos, cuando añadidos al agua de la bañera o cuando aplicados no diluidos directamente en el baño, pueden causar manchas o una pérdida de lustre (brillo) de la unidad. **Probar el producto en una superficie discreta pequeña antes de uso.**

El propietario o usuario del producto cubierto por esta garantía se hace totalmente responsable de la correcta instalación y conexión eléctrica del aparato. MAAX no efectúa la instalación, ni contrata a nadie para ello, ni la supervisa y, consecuentemente, no se le podrá considerar responsable de ningún defecto, rotura o daño causado directa o indirectamente por la instalación del producto o derivado de ella. El propietario o usuario debe garantizar el acceso a los componentes del producto, como se describe en el manual de instalación, con el fin de que MAAX pueda cumplir con la garantía que se indica en este documento. Si no se facilitase dicho acceso,

will be the responsibility of the owner/end-user.

This warranty does not apply to products or equipment not installed or operated in accordance with instructions supplied by MAAX and all applicable rules, regulations and legislation pertaining to such installations.

MAAX strongly recommends that its products - for example, but without limitation, shower doors and other items - be installed by professionals with experience in bathroom products. Installation of shower doors by an inexperienced person may result in glass breakage and, consequently, cause personal injury or death.

MAAX is not liable for any costs, damages or claims resulting from the purchase of products that do not fit through openings or existing structures. MAAX is not liable for any costs, damages or claims resulting from defects that could have been discovered, repaired or avoided by inspection and testing prior to installation.

MAAX is not liable for personal injuries or death to any person or for any direct, special, incidental or consequential damage, loss of time, loss of profits, inconvenience, incidental expenses, labor or material charges, or any other costs resulting from the use of the product or equipment or pertaining to the application of the present warranty, or resulting from the removal or replacement of any product or element or part covered by this warranty.

EXCEPT AS OTHERWISE PROVIDED ABOVE, MAAX MAKES NO WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE OR COMPLIANCE WITH ANY CODE.

In any case, MAAX cannot be liable for any amount over and above the purchase price paid for the product by the owner/end-user, contractor or builder.

Commercial Limitations

In addition to the above conditions and limitations, the warranty period for products installed for commercial applications or used in commercial ventures is of one (1) year from the initial date of purchase by the owner/end-user, contractor or builder from an authorized dealer. MAAX is not responsible for loss of use or profit under any circumstances. If the product is used as a display, the warranty period begins when the product is placed on display.

This warranty gives the owner/end-user specific legal rights. The owner/end-user may also have other rights which vary from one state and/or province to another.

à son aménagement seront la responsabilité du propriétaire/utilisateur.

La présente garantie ne s'applique pas aux produits qui n'auraient pas été installés ou utilisés conformément aux instructions fournies par MAAX ainsi qu'à tout règlement ou à toute loi applicable à de telles installations.

MAAX recommande fortement que ses produits (par exemple, ses portes de douches) soient installés par des professionnels spécialisés en produits de salle de bains. L'installation d'une porte de douche par une personne inexpérimentée peut entraîner le bris d'une vitre et, par conséquent, des blessures ou la mort.

MAAX n'est pas responsable des coûts, dommages ou réclamations résultant de l'achat de produits qui ne conviendraient pas aux ouvertures ou aux structures existantes. MAAX n'est pas responsable des coûts, dommages ou réclamations résultant de vices qui auraient pu être découverts, réparés ou évités dans le cadre d'une inspection ou d'une vérification antérieure à l'installation.

MAAX n'est aucunement responsable des blessures corporelles, du décès d'une personne, des dommages directs, particuliers, accessoires ou indirects, de la perte de temps ou de profit, des inconvénients, des frais accessoires, des coûts de main-d'œuvre ou de matériel ou de tout autre coût résultant de l'utilisation du produit ou de l'équipement ou relatif à l'application de la présente garantie, ou résultant du retrait ou du remplacement de tout produit, élément ou pièce faisant l'objet de la présente garantie.

À MOINS D'INDICATION CONTRAIRE AUX PRÉSENTES, MAAX N'OFFRE AUCUNE GARANTIE EXPRESSE OU IMPLICITE, NI AUCUNE GARANTIE DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADAPTABILITÉ À UN USAGE PARTICULIER OU DE CONFORMITÉ À UN CODE.

Dans tous les cas, MAAX ne peut être tenue responsable de tout montant excédant le prix d'achat du produit déboursé par le propriétaire/utilisateur, l'entrepreneur ou le constructeur.

Restrictions commerciales

En plus des conditions et restrictions mentionnées ci-dessus, la période de garantie relative à tout produit installé dans le cadre d'une application commerciale ou utilisé dans le cadre d'une entreprise commerciale est de un (1) an à compter de la date d'achat initial par le propriétaire/utilisateur, l'entrepreneur ou le constructeur auprès d'un distributeur agréé. MAAX n'est pas responsable de la perte d'usage ou de profit dans aucune circonstance. Si le produit est utilisé dans le cadre d'un étalage, la période de garantie commence au moment où le produit est exposé.

La présente garantie accorde des droits spécifiques au propriétaire/utilisateur : le propriétaire/utilisateur peut jouir d'autres droits pouvant varier d'un État ou d'une province à l'autre.

todos los gastos para acondicionar un acceso correrán por cuenta del propietario o usuario.

Esta garantía no se aplica a los productos que no se hayan instalado o utilizado con arreglo a las instrucciones dadas por MAAX y a cualquier reglamento o ley aplicable en tales instalaciones.

MAAX aconseja encarecidamente que sus productos (por ejemplo, sus puertas de ducha) sean instalados por profesionales especializados en productos para cuartos de baño. Si una persona sin experiencia instalara una puerta de ducha, podría romperse un cristal y causar heridas o la muerte.

MAAX no se hace responsable de los costos, daños o reclamaciones debidos a la compra de productos que no convengan a las aberturas o a las estructuras existentes. MAAX tampoco se hace responsable de los costos, daños o reclamaciones debidos a defectos que se podían haber descubierto, reparado o evitado con una inspección o verificación anterior a la instalación.

MAAX no se hace responsable de las lesiones corporales o de la muerte de una persona, ni de los daños directos, indirectos, cuantificables o incidentales, ni de la pérdida de tiempo, lucro cesante, inconveniencia, gastos accesorios, gastos de mano de obra o de material ni de cualquier otro costo que resulten de la utilización del producto o equipo o relacionados con la aplicación de la presente garantía, o que resulten de la extracción o el reemplazo de cualquier producto, elemento o pieza que estén cubiertos por esta garantía.

A MENOS QUE EN ESTE DOCUMENTO SE INDIQUE LO CONTRARIO, MAAX NO OFRECE NINGUNA GARANTÍA EXPRESA O IMPLÍCITA, NI NINGUNA GARANTÍA DE COMERCIABILIDAD O DE ADAPTABILIDAD PARA UN USO CONCRETO NI PARA CONFORMIDAD CON UN CÓDIGO.

En ningún caso se considerará responsable a MAAX por ninguna cantidad que supere el precio de compra del producto que hubiese abonado el propietario o usuario, el contratista o el constructor.

Restricciones Comerciales

Además de las condiciones y restricciones mencionadas anteriormente, el periodo de garantía de cualquier producto instalado para fines comerciales o utilizado en una empresa comercial será de un (1) año a partir de la fecha de compra original por parte del propietario o usuario, del contratista o del constructor en un distribuidor autorizado. MAAX no se hace responsable de la pérdida de uso o del lucro cesante bajo ninguna circunstancia. Si el producto se utiliza para exhibición, el periodo de garantía comienza en el momento en el que el producto se coloca en exhibición.

Esta garantía da derechos específicos al propietario o usuario, el cual podrá tener otros derechos que pueden variar de un estado o provincia a otra.

Warranty service

In order to obtain service provided under this warranty during regular business hours, contact the dealer or distributor who sold the unit, or MAAX directly. MAAX will provide the warranty service described above when the following conditions have been met: (1) the failure is of the nature or type covered by the warranty; (2) the user has informed an authorized MAAX Agent or Warranty Service Department representative of the nature of the problem during the warranty period; (3) conclusive evidence (e.g., proof of purchase or installation) is provided to the foregoing by the user proving that the failure occurred or was discovered within the warranty period and (4) an authorized independent service person or company representative has been permitted to inspect the product during regular business hours within a reasonable time after the problem was reported by the user.

MAAX's warranty obligation shall be discharged upon tender of replacement or repair. The customer's refusal to accept the tender terminates MAAX's warranty obligation.

MAAX products are certified by one or more of the following certification agencies: CSA, UL, IAPMO, ULI, INTERTEK (ETL), WARNOCK HERSEY, US TESTING, NAHB.

Certain models are pending approval.

Certification may be ended by MAAX or certification agencies without notice.

Garantie de service

Pour se prévaloir du service offert en vertu de la présente garantie pendant les heures normales d'ouverture, communiquer avec le détaillant ou le distributeur qui a vendu le produit, ou encore avec MAAX directement. MAAX honorera la garantie de service décrite ci-dessus aux conditions suivantes : 1) la défaillance est d'une nature ou d'un type couvert par la garantie; 2) l'utilisateur a informé un agent autorisé de MAAX ou un représentant du service de la garantie de la nature du problème durant la période de la garantie; 3) une preuve concluante (p. ex., une preuve d'achat ou d'installation) de ce qui précède est fournie par l'utilisateur, démontrant que la défaillance est survenue ou a été découverte pendant la période de garantie et 4) une personne autorisée d'un service indépendant ou un représentant de la compagnie a eu la permission d'inspecter le produit pendant les heures normales d'ouverture, dans un délai raisonnable après le signalement du problème par l'utilisateur.

L'obligation de MAAX en vertu de la garantie cesse au moment où MAAX fournit le remplacement ou la réparation. Le refus du client d'accepter cette mesure met un terme à l'obligation de MAAX en vertu de la garantie.

Les produits MAAX sont certifiés par un ou plusieurs des organismes de certification suivants : CSA, UL, IAPMO, ULI, INTERTEK (ETL), WARNOCK HERSEY, US TESTING et NAHB.

Certains modèles sont en attente de certification.

MAAX ou un organisme de certification peut annuler une certification sans préavis.

Servicio de Garantía

Para obtener el servicio que se ofrece según lo dispuesto en la presente garantía durante el horario de atención normal, deberá comunicarse con el comercio o distribuidor que le haya vendido el producto, o directamente con MAAX. MAAX ofrecerá el servicio de garantía antes descrito cuando se cumplan las siguientes condiciones: (1) la falla es de la naturaleza o tipo cubierto por la garantía; (2) el usuario ha informado a un agente autorizado de MAAX o a un representante del Departamento de Servicio de Garantía de la naturaleza del problema durante el período de garantía; (3) el usuario presenta una prueba concluyente (por ejemplo, el comprobante de compra o de instalación) de lo precedente y demuestra que la falla se produjo o se descubrió durante el período de garantía y (4) se ha permitido inspeccionar el producto a un técnico autorizado independiente o a un representante de la compañía durante el horario de atención normal dentro de un plazo razonable desde que el usuario haya notificado el problema.

La obligación de MAAX respecto a la garantía se extingue en el momento en el que sustituye o repara el producto. La negativa del cliente a aceptar esta medida pondrá término a la obligación de MAAX respecto a la garantía.

Los productos de MAAX están certificados por uno o más de los organismos de certificación siguientes: CSA, UL, IAPMO, ULI, INTERTEK (ETL), WARNOCK HERSEY, US TESTING y NAHB.

La certificación de ciertos modelos se encuentra en trámite.

MAAX o un organismo de certificación puede anular una certificación sin previo aviso.

MAAX

is a registered trademark of MAAX Bath Inc. / est une marque de commerce déposée de MAAX Bath Inc. / es una marca registrada de MAAX Bath Inc.

LUMASHINE, LUMACREAM

are registered trademarks of Swedcan Lumican Plastics Inc. / sont des marques de commerce déposées de Swedcan Lumican Plastics Inc. / son marcas registradas de Swedcan Lumican Plastics Inc



Technical Services / Service technique / Servicio técnico

T. 1 877 GET-MAAX (1 877 438-6229)
F. 1 888 361-2045